

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة الأولى
لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية
المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، ٨-١٠ سبتمبر/أيلول ١٩٩٨

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، ١٩٩٨

توجد الوثائق التي أعدت بمناسبة الدورة الأولى لجماعة العمل الفنية الحكومية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة التابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة على شبكة انترنت تحت عنوان:

<http://www.fao.org/dad-is>

اختيار اللغة ⇨ المرجع ⇨ المكتبة ⇨ تقارير الاجتماعات ⇨ الدورة الأولى لجماعة العمل الفنية الحكومية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة التابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة.

الأوصاف المستخدمة في هذا الاستعراض وطريقة عرض موضوعاته لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ولا يجوز إعادة طبع هذا الكتاب أو خزنه في أي نظام لاسترجاع المعلومات، أو نقله بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة من الوسائل سواء كانت الكترونية أو ميكانيكية أو بالاستتساخ الفوتوغرافي، كله أو جزء منه، إلا بترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص مع بيان الغرض منه وحدود استعماله إلى:

The Director, Information Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

© FAO 1998

المحتويات

الفقرات	
٦-١	مقدمة
٢٢-٧	تحديد العناصر الرئيسية للاستراتيجية العالمية واعداد خطة عمل متعددة السنوات
٢٦-٢٣	تقرير عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم
٣٠-٢٧	وضع مشروع اطار لتقييم مدى التقدم في وضع الاستراتيجية العالمية وتنفيذها
٣٢-٣١	مسائل أخرى
٣٣	التوصيات
	تحديد الاجراءات الأخرى ذات الأولوية اللازمة لوضع الاستراتيجية العالمية: انعكاسات التوصيات
٣٤	

المرفقات

ألف	جدول أعمال الدورة الأولى
باء	قائمة الوثائق
جيم	بيان مقدم من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي
دال	تشكيل جماعة العمل الحكومية الدولية الفنية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة الذين جرى انتخابهم أثناء الدورة العادية السابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
هاء	قائمة المندوبين والمراقبين

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة الأولى لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، ٨-١٠ سبتمبر/أيلول ١٩٩٨

مقدمة

١ - عقدت الدورة الأولى لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في مدينة روما، إيطاليا من ٨ إلى ١٠/٩/١٩٩٨. ويتضمن المرفق هاء قائمة بأسماء المنديبين والمراقبين الذين شاركوا في الدورة.

٢ - وافتتح الدورة السيد Abdoulaye Sawadogo، المدير العام المساعد لمصلحة الزراعة. وتناول في كلمته العملية التي آلت إلى إنشاء جماعة العمل، وأشار إلى المهام التي أوكلتها الهيئة لجماعة العمل خلال هذه الفترة المالية، وهي على وجه التحديد التوسع في تطوير الاستراتيجية العالمية لدراساتها في دورتها الثامنة.

٣ - ولاحظت جماعة العمل أن المادة ٣ من نظامها الأساسي تنص على: "يتم انتخاب أعضاء جماعة العمل في كل دورة عادية من دورات الهيئة، ويحتفظون بعضويتهم حتى انعقاد الدورة العادية التالية للهيئة. ويحق لهم إعادة الانتخاب." ويتضمن المرفق دال قائمة بأسماء أعضاء جماعة العمل الذين جرى انتخابهم أثناء الدورة العادية السابعة للهيئة في مايو/أيار ١٩٩٧.

٤ - انتخبت السيدة Elzbieta Martyniuk (بولندا) رئيساً لجماعة العمل، والسيد Aiguo Wang (الصين) نائباً للرئيس، والسيد Kor Oldenbroek (هولندا) مقرراً.

٥ - ويتضمن المرفق ألف جدول أعمال الدورة بعد الموافقة عليه.

٦ - وتليت رسالة وردت من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، أشارت إلى الدعم الذي قدمه مؤتمر الأطراف في دورتيه الثالثة والرابعة لوضع الاستراتيجية العالمية، مؤكدة الحاجة إلى تنمية الموارد الوراثية النباتية والحيوانية بطريقة شاملة. ويرد نص الرسالة في المرفق جيم. **تحديد العناصر الرئيسية للاستراتيجية العالمية وإعداد خطة عمل متعددة السنوات**

٧ - درست جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-AnGR/98/2، التي توجز المقترحات الخاصة بالتوسع في تطوير الاستراتيجية العالمية لإدارة الموارد الوراثية لحيوانات المزرعة، بما في ذلك إعداد التقرير الأول عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم.

٨ - ودرست جماعة العمل مختلف عناصر الاستراتيجية العالمية والعناصر الخاصة بخطة العمل متعددة السنوات من أجل تطويرها وتنفيذها في المستقبل. وركزت جماعة العمل على

الدور والأهمية الأساسيين للموارد الوراثية الحيوانية في تحقيق الأمن الغذائي العالمي وفقا لاتفاقية التنوع البيولوجي، في البلدان الموقعة على هذه الاتفاقية، وأكدت الحاجة الى بذل جهود متسقة ومستمرة للمحافظة على الموارد الوراثية وتنميتها. ويتعين أن تهدف الاستراتيجية العالمية الى توفير اطار التشجيع على المشاركة القطرية في الجهود العالمية مع تحمل كل بلد المسؤولية عن ادارة موارده الوراثية الخاصة بحيوانات المزرعة وتنفيذ الاستراتيجية العالمية.

٩ - وأقرت جماعة العمل بوجود طائفة من البرامج والأنشطة الإنمائية القطرية والإقليمية والثنائية ومتعددة الأطراف تساهم في الأعمال ذات الصلة بأهداف الاستراتيجية العالمية. ولدى ملاحظة أن بعض المنظمات القطرية والإقليمية والعالمية تشارك في صيانة الموارد الوراثية الحيوانية وتنميتها واستخدامها، أكدت الجماعة أهمية جميع هذه النشاطات والترويج للاستخدام الأمثل للموارد البشرية والمالية وغيرها من الموارد في سياق الاستراتيجية العالمية. وأعربت الجماعة عن اعتقادها بضرورة حصر جميع هذه الأنشطة، ولربما يكون ذلك في سياق عملية وضع التقرير عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم.

١٠ - ولاحظت جماعة العمل النجاح الذي أحرزه المشروع التجريبي لصيانة الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها في اقليم آسيا والمحيط الهادى بفضل المساهمة المالية السخية من حكومة اليابان. كما لاحظت النجاح الذي تحقق في انشاء نقاط اتصال قطرية وإقليمية، وخطط لادارة الموارد الوراثية الحيوانية، وشددت على الحاجة الى ايجاد الموارد اللازمة على نحو عاجل لمواصلة تنفيذ المشروع والأنشطة اللاحقة على مستوى الاقليم ضمن اطار الاستراتيجية العالمية.

١١ - ورأت جماعة العمل أن استخدام الموارد الوراثية الحيوانية يشكل بدوره عنصرا حاسما في الاستجابة للتغيرات في الأحوال المناخية والاقتصادية أو في حالات تفشي الأمراض والتي تؤثر كلها على الإنتاج الحيواني ونتاجيته والتنمية الريفية. وأبرزت جماعة العمل الحاجة إلى دراسة العلاقة القائمة بين تآكل الموارد الوراثية الحيوانية والتدهور البيئي، وكذلك الحاجة إلى تحقيق تكامل أفضل بين نظامي تربية الحيوانات وإنتاج المحاصيل، حتى يتسنى تحقيق الاستخدام المستدام للنظم الأيكولوجية الزراعية. وأكدت جماعة العمل أهمية وإمكانيات الموارد المتأقلمة محليا في الاستخدام الأمثل لطائفة متنوعة من بيئات الإنتاج.

١٢ - وأكدت جماعة العمل أن دراسات الحالة المعتمدة على المعلومات المتوافرة، يمكن أن تسهم في تحليل التأثيرات الايجابية والسلبية لادارة الموارد الوراثية الحيوانية على نشاط تربية الحيوانات، بما في ذلك تقييم تأثيرات الموارد الوراثية الوافدة على مختلف نظم الانتاج الحيواني.

١٣ - وشددت جماعة العمل على ضرورة توصيف تنوع الموارد الوراثية الحيوانية والمحافظة عليه بصورة أفضل، بغية توفير المرونة للبلدان والمزارعين لاستخدامها في العديد من بيئات الانتاج. ولاحظت جماعة العمل أن الكثير من الأنواع والسلالات غير المستغلة بالقدر الكافي قد تنطوى على إمكانيات ضخمة، وخاصة على المستويين الجهوى والمحلى، ولا بد من دراستها بغرض زيادة مساهمتها المحتملة فى الأغذية والزراعة ضمن سياق الاستراتيجية العالمية.

١٤ - وأكدت الجماعة أهمية نقاط الاتصال القطرية في ضمان مشاركة جميع البلدان في الاستراتيجية العالمية على نحو فعال، كما أشارت إلى أهمية دور نقاط الاتصال الإقليمية في تلبية الاحتياجات النوعية الخاصة بالأقاليم المشاركة.

١٥ - وشددت جماعة العمل على أهمية ضمان مشاركة الخبراء من كافة أقاليم العالم في عملية التوسع في تطوير الاستراتيجية العالمية وتنفيذها، ملاحظة الحاجة إلى توازن إقليمي في جماعات الخبراء حيث توجد الآن خبرات علمية وفنية ملموسة في العديد من البلدان. وعلى ذلك أشارت جماعة العمل إلى ضرورة أن تعتمد المنظمة على هذه الخبرات للمساعدة في وضع برامج للتدريب وغير ذلك من أنشطة بناء القدرات وتنفيذها.

١٦ - أكدت جماعة العمل الحاجة إلى إشراك المنظمات المحلية والإقليمية والدولية الحكومية منها وغير الحكومية، بما في ذلك القطاع الخاص في نشاطات نقاط الاتصال القطرية والإقليمية لضمان أوسع مشاركة ممكنة في الأنشطة ذات الصلة بالموارد الوراثية الحيوانية.

١٧ - لاحظت جماعة العمل أن الموارد الوراثية الحيوانية غير موزعة على نحو متساو، وأن الضرورة تستدعي منح اهتمام خاص للبلدان النامية التي ترتفع فيها مستويات التنوع الوراثي لحيوانات المزرعة، بصورة متوازنة إقليمية، عند تحديد الأولويات الخاصة بالمساعدات الدولية. وينبغي أن تعاونها هذه المساعدات في إقامة نقاط الاتصال القطرية والإقليمية لتعزيز قدرات إدارة الموارد الوراثية الحيوانية باعتبارها عنصراً رئيسياً في الاستراتيجية العالمية.

١٨ - وشددت جماعة العمل على أهمية الاتصالات الفعالة في زيادة الوعي العام بالأدوار العديدة للموارد الوراثية الحيوانية وأهميتها، ومساهمتها في التنمية الزراعية والريفية في العالم، وكذلك على ضرورة زيادة مشاركة منظمات التربية الحيوانية والمنظمات الأخرى في القطاع الخاص، في الجهود الرامية إلى صيانة الموارد الوراثية الحيوانية.

١٩ - أكدت جماعة العمل أهمية زيادة وعي الجمهور وتفهمه للأدوار العديدة للموارد الوراثية الحيوانية وأهميتها، مستفيدة في ذلك من مختلف أجهزة الإعلام والاتصالات الملائمة، بما في ذلك شبكات التلفزيون.

٢٠ - واعترفت جماعة العمل بما قدمته المنظمة، بالفعل، من مساهمات كبيرة في استحداث أدوات لإدارة الموارد الوراثية الحيوانية كجزء من عملية وضع الاستراتيجية العالمية، مؤكدة أهمية النظام العالمي لمعلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة كأداة للمعلومات والاتصالات، ووافقت على أهمية الخطوط التوجيهية في مساعدة البلدان في وضع العناصر الفنية لبرامجها القطرية. وهناك الكثير من المنظمات الأخرى التي تسهم في الجهود الرامية إلى تحسين إدارة البيانات والمعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية الحيوانية.

٢١ - ولاحظت جماعة العمل الحاجة إلى تشجيع وتنسيق أنشطة التوصيف المنتظمة لتحديد الموارد الوراثية الحيوانية ووصفها، ولتوجيه أنشطة الصيانة والاستخدام لبلدان مختلفة تنمية واستخدام الطائفة المكتملة من الموارد الوراثية الحيوانية. كما أقرت ضرورة هذا التوصيف بالنظر إلى العدد الكبير من السلالات الحيوانية التي يتهددها الانقراض، بحيث توجه أعمال الصيانة صوب المحافظة على أكبر قدر من التنوع الوراثي والاستخدام الأمثل للموارد المالية الشحيحة.

٢٢ - أقرت جماعة العمل بأن المشاركة الحكومية عنصر أساسي في التوسع في تطوير اطار الاستراتيجية العالمية وعناصرها الأساسية، وشددت على ضرورة اجتماع جماعة العمل في أسرع وقت ممكن، لكي تدرس بصورة أكثر تفصيلا الاجراءات والأنشطة المناسبة التي تعتبر ضرورية للتعجيل بوضع الاستراتيجية العالمية وتنفيذها.

تقرير عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم

٢٣ - درست جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-1/98/3 بشأن إمكانية البدء بوضع التقرير الأول عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم.

٢٤ - وأبرزت جماعة العمل أهمية زيادة تفهم وإدراك حالة الموارد الوراثية الحيوانية، وحالة القدرات القطرية المتاحة لإدارة هذه الموارد، والحالة الراهنة للمنهجيات والتكنولوجيات المتاحة للنهوض باستخدام هذه الموارد وتنميتها وصيانتها. ولاحظت الجماعة أن إعداد التقرير الخاص بحالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم سيسهم على نحو ملموس في تعزيز هذا التفهم والإدراك.

٢٥ - وأكدت جماعة العمل ضرورة وضع عملية إعداد التقرير الخاص بحالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم بطريقة تؤدي إلى بناء القدرات القطرية، وخاصة من خلال التدريب المبكر، ووضع الأساس لإجراء تحديث منتظم يحقق مردودية تكاليفه للبيانات والمعلومات المناسبة.

٢٦ - ونظرا للتباين بين البلدان فيما يتعلق بمستوى القدرات الخاصة بوضع التقارير عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية، شددت جماعة العمل على الحاجة لتصميم منهج، يشمل أيضا اجراء المشاورات مع البلدان، والخطوط التوجيهية، لإعداد التقرير الخاص بحالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم بحيث يراعي هذا التباين في القدرات، ويضمن إتاحة وقت كاف لإعداد التقارير القطرية في ضوء قدرة كل بلد على حدة.

وضع مشروع اطار لتقييم مدى التقدم في وضع الاستراتيجية العالمية وتنفيذها

٢٧ - درست جماعة العمل موضوع اطار لتقييم عملية التوسع في تطوير الاستراتيجية العالمية لإدارة الموارد الوراثية لحيوانات المزرعة وتنفيذها الوارد في المرفق الثاني في الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-1/98/Inf.1.

٢٨ - ولاحظت جماعة العمل أن هذا الإطار يحتوى على قائمة واسعة للمعايير والمؤشرات اللازمة لقياس التقدم صوب تنفيذ الاستراتيجية العالمية، والتي يمكن أن تستخدمها البلدان لمساعدتها في رصد أعمال الموارد الوراثية الحيوانية لديها وإعداد التقارير عنها.

٢٩ - ولاحظت جماعة العمل أن الكثير من هذه المعايير والمؤشرات يمكن أن يفيد في تجميع البيانات والمعلومات اللازمة لإعداد التقرير الخاص بحالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم والمساهمة فيه.

٣٠ - وثمة حاجة أيضا لتقارير عن حالة الموارد الوراثية للعرض على العديد من المحافل الدولية بما في ذلك هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، ولجنة التنمية المستدامة، ومؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي. وفي هذا الصدد، لاحظت جماعة العمل أن المعايير والمؤشرات الواردة في الوثيقة يمكن أن توفر أساسا لزيادة التنسيق والتعاون في اعداد التقارير في مختلف المحافل

مسائل أخرى

٣١ - أعربت جماعة العمل عن قلقها العميق لعدم استخدام اللغتين العربية والصينية في اعداد وثائق المعلومات الخاصة بالاجتماع، وحثت المنظمة بشدة على تصحيح هذا الوضع خلال الدورات القادمة.

٣٢ - ولاحظت جماعة العمل الأهمية التي أولتها المنظمة للموارد الوراثية الحيوانية، ومساهمتها القيمة في الأمن الغذائي القطري والاقليمي والعالمي. وأعربت جماعة العمل عن تقديرها للولايات المتحدة الأمريكية لما قدمته من موارد مالية لمساعدة البلدان النامية الأعضاء في جماعة العمل، على اشراك خبراء فنيين قطريين في وفودها.

التوصيات

٣٣ - إذ تنوه جماعة العمل بما أنجزته البلدان والأطراف المعنية والمنظمات غير الحكومية من عمل في مجال إدارة الموارد الوراثية الحيوانية، وإذ تعترف بالعمل الذي أنجزته المنظمة في وضع استراتيجية عالمية للموارد الوراثية الحيوانية، تقدم جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية التوصيات التالية الى الهيئة حتى يتسنى التوسع في تطوير الأنشطة في ميدان الموارد الوراثية الحيوانية وزيادتها:

- (١) أن تواصل المنظمة بلورة العناصر الرئيسية في الاستراتيجية العالمية لادارة الموارد الوراثية لحيوانات المزرعة بحيث تتسم بقدر أكبر من الوضوح، والاستمرار في تقديم دعم من الميزانية للبرامج الأساسية، وأن تسعى كافة الأطراف المعنية الى تعبئة الدعم من خارج الميزانية من جميع المصادر بهدف صيانة الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها على نحو مستدام؛
- (٢) أن تبادر البلدان على نحو عاجل، الى تعيين نقاط اتصال/المنسقين على المستوى القطري إن لم تكن قد فعلت ذلك بعد، وأن تقيم حيثما كان ملائما، جهات اتصال اقليمية؛
- (٣) أن تعمل المنظمة على تنسيق وضع التقارير القطرية عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم بما يتيح اجراء تقييم للبرامج القطرية للموارد الوراثية الحيوانية، وحالة الموارد الوراثية للحيوانات المستأنسة.

تحديد الاجراءات الأخرى ذات الأولوية اللازمة لوضع الاستراتيجية العالمية: انعكاسات التوصيات

٣٤ - رأت جماعة العمل أن انعكاسات هذه التوصيات بالنسبة للأولويات البرامجية فى الفترة المالية القادمة تشمل: اعداد خطوط توجيهية بالتشاور مع البلدان، لاستخدامها فى جمع البيانات والمعلومات المتوافرة وتجميعها لأغراض تعزيز حالة الموارد الوراثية الحيوانية فى العالم، وتعزيز طرق عمل النظام العالمى لمعلومات التنوع الوراثى للحيوانات المستأنسة لتزويد البلدان بنظام لادارة البيانات والمعلومات والمساعدة فى انشاء نقاط اتصال قطرية و اقليمية، بما فى ذلك تدريب المنسقين القطريين حسب مقتضى الحال، وجمع وتصنيف البيانات والمعلومات المتوافرة عن الموارد الوراثية لحيوانات المزرعة، واستخدام النظام العالمى لمعلومات التنوع الوراثى للحيوانات المستأنسة و/أو النظم الأخرى لادارة البيانات والمعلومات، والبدء، بالتشاور مع البلدان، فى اعداد التقرير الأول عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية فى العالم.

المرفق ألف

جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

الدورة الأولى
٨-١٠ سبتمبر/أيلول ١٩٩٨

جدول الأعمال

- ١ - انتخاب الرئيس ونائب الرئيس والمقرر
- ٢ - الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
- ٣ - تحديد العناصر الرئيسية للاستراتيجية العالمية واعداد خطة عمل متعددة السنوات
- ٤ - حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم
- ٥ - وضع مشروع اطار لتقييم مدى التقدم في وضع الاستراتيجية العالمية وتنفيذها
- ٦ - تحديد الاجراءات الأخرى ذات الأولوية اللازمة لوضع الاستراتيجية العالمية
- ٧ - الموافقة على تقرير جماعة العمل

المرفق باء

قائمة الوثائق

وثائق العمل

جدول الأعمال التفصيلي والجدول الزمني المؤقتان	CGRFA/WG-AnGR/98/1/Add.1
تحديد العناصر الرئيسية للاستراتيجية العالمية واعداد خطة العمل متعددة السنوات	CGRFA/WG-AnGR/98/2
حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم	CGRFA/WG-AnGR/98/3

وثائق للعلم

تقرير مجموعة الخبراء المعنية بوضع الاستراتيجية العالمية وإدارة الموارد الوراثية لحيوانات المزرعة، الدورة الثانية، روما، ٢٢ - ١٩٩٨/٣/٢٥	CGRFA/WG-AnGR/98/Inf.1
قائمة الوثائق	CGRFA/WG-AnGR/98/Inf.2
قائمة المندوبين والمراقبين	CGRFA/WG-AnGR/98/Inf.3
تشكيل جماعة العمل الحكومية الدولية الفنية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة	CGRFA/WG-AnGR/98/Inf.4
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء	CGRFA/WG-AnGR/98/Inf.5

المرفق جيم

بيان مقدم من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي

ان أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ترحب بهذا الاجتماع الأول لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية، والتي أنشئت كجهاز فرعى تابع لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة. ان التوصيات التي ستخرج بها جماعة العمل هذه بشأن المزيد من التطوير والتنفيذ في الاستراتيجية العالمية لادارة الموارد الوراثية الحيوانية في المزرعة من المنتظر أن تشكل، من خلال المشاركة الحكومية والمشورة المتعلقة بالسياسات والدعم الفني، اسهاما كبيرا في تنفيذ الأهداف الثلاثة التي تنشدها اتفاقية التنوع البيولوجي، فيما يتصل بصيانة الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها المستدام، وكذلك فيما يتصل بالتقاسم العادل والمنكافئ للمنافع الناشئة عن استخدام هذه الموارد الوراثية الحيوانية.

في أعقاب اعتراف مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في مقرره ١٥/٢ (جاكارتا، ١٩٩٥)، بالطابع الخاص للتنوع البيولوجي الزراعي، وسماته ومشكلاته المتميزة التي تستدعي حولا متميزة، اعتبر الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف (بيونس أيرس، ١٩٩٦) التنوع البيولوجي الزراعي موضوعا رئيسيا، وأصدر مقرره ١١/٣ الذي وافقت الأطراف بموجبه على وضع برنامج عمل متعدد السنوات بشأن التنوع البيولوجي الزراعي. ومراعاة للصلات المتبادلة بين التنوع البيولوجي والممارسات الزراعية على مستويات النظم الايكولوجية والأنواع والمستوى الوراثي، وحسبما تضمنته القائمة الاشارية للمجالات المواضيعية في الملحق ١ للمقرر ١١/٣، فيما يتعلق بالموارد الوراثية الحيوانية، فان برنامج العمل هذا يعالج: الصيانة في المواقع الطبيعية وخارجها للموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها المستدام، بما في ذلك دور حدائق الحيوان، وموائل الحياة البرية وتجمعاتها، بما في ذلك الموائل الحدودية، وكائنات المكافحة البيولوجية، والأنواع الحيوانية البرية والأقارب البرية لأنواع الحيوانات المستأنسة بوصفها مصدرا للأغذية، وكذلك بيئاتها الانتاجية ونظم ادارتها، بما في ذلك ادارة موارد الأراضي والمياه ومستلزمات المزارع، والمعارف التقليدية، والعوامل الجوية والمناخية، وظروف أو قوى السوق.

ويعرب مؤتمر الأطراف، في مقرره ١١/٣، عن تقديره لأهمية الاستراتيجية العالمية ذات المرتكزات القطرية لادارة الموارد الوراثية الحيوانية في المزرعة، ويؤيد بشدة زيادة تطويرها (الفقرة ٢٠). اضافة الى ذلك، تشجع الأطراف على تطوير استراتيجيات وبرامج وخطط قطرية تركز، ضمن جملة أمور، على وضع قوائم جرد تراعى فيها حالة الموارد الوراثية الحيوانية في المزرعة، والتدابير لحفظها واستغلالها بصورة مستدامة (الفقرة ١٦).

ومن شأن الاستراتيجية العالمية، بتوفيرها لاطار لوضع استراتيجيات وسياسات قطرية واقليمية وعالمية، ولتنسيق الأنشطة ودعم الحفاظ على الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها المستدام، أن تساهم بقدر كبير في تطوير وتنفيذ استراتيجيات وبرامج وخطط عمل التنوع البيولوجي الزراعي. ومن المهم بوجه خاص في هذا الشأن: تعزيز القدرات القطرية على تخطيط وتصميم وتنفيذ نظم للانتاج الحيواني لا تضر بالتنوع البيولوجي، وتكون مستدامة ومجدية اقتصاديا في الأجلين القصير والطويل، والخطوط التوجيهية لتطوير الخطط القطرية

لإدارة الموارد الوراثية الحيوانية في المزرعة، والتي سيجرى وضعها بمشاركة المزارعين والمربين وصانعي السياسات والمجتمعات المحلية والأصلية وأصحاب الشأن الآخرين.

وينبغي تشجيع الجهود على المستويات القطرية والإقليمية والعالمية، حسبما يكون ملائماً، لتنسيق الأدوات والصكوك التي يجرى وضعها في إطار الاستراتيجية العالمية، وضمان اتساقها مع تلك التي يجرى تطويرها لتشجيع المحافظة على المكونات الأخرى للتنوع البيولوجى الزراعى واستخدامها المستدام، بما فى ذلك الخطوط التوجيهية المواضيعية، والمعايير والمؤشرات، والآليات للرصد والتقييم واعداد التقارير. ومن شأن التقرير الدورى المقترح عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية فى العالم أن يوفر اسهاما كبيرا فى التقييم العالمى لحالة التنوع البيولوجى الزراعى. ويكتسى ذلك أهمية خاصة فى حالة أن يتسنى التنسيق الفعال لأسس جمع البيانات (أى تحديد النظم الايكولوجية ونظم/بيئات الانتاج، ومدى التقييم ونطاق تغطيته)، والمعايير والمؤشرات واستراتيجيات اعداد التقارير، وضمان اتساقها بقدر الامكان مع أعمال التقييم المقررة أو الجارية فى مجالات مواضيعية أخرى، مثل التقرير عن حالة الموارد الوراثية النباتية فى العالم.

وتعمل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجى، فى ضوء مساهمتها لبرنامج عمل التنوع البيولوجى الزراعى وعملية الاتفاقية، على تشجيع الدعم الفنى الذى تقدمه المنظمة من خلال الاستراتيجية العالمية لمساعدة البلدان المختلفة على: تصنيف ورصد الموارد الوراثية الحيوانية، وتحديد الموارد الوراثية الحيوانية الفريدة والقيمة (المادة ٧ من الاتفاقية)، وتحديد أولويات أنشطة الصيانة فى المواقع الطبيعية وخارجها، وتحسين فهم أدوار وقيم الموارد الوراثية الحيوانية المتأقلمة محلياً، والقدرات على المحافظة على هذه الموارد وعلى استغلالها (المادتان ٨ و ٩ من الاتفاقية).

ومن المعترف به أن السبيل الواقعى والمؤكد الوحيد لضمان المحافظة على الموارد الوراثية الحيوانية، هو بفضل الاستراتيجيات والبرامج التى تكفل الاستخدام المستدام للموارد الوراثية الحيوانية وتميئتها لأجل تلبية احتياجات البشر، والتى تضمن فى البلدان النامية، على الأخص، الأمن الغذائى وتخفف من وطأة الفقر وتدعم التنمية الريفية. وفى هذا الصدد، فإن أنشطة بناء القدرات على الاستخدام المستدام للسلالات الحيوانية وتميئتها تلقى، بدورها، كل ترحيب، بما فيها التكتيف المستدام من خلال نقل التكنولوجيا (المادة ١٦)، والبحوث والتدريب (المادة ١٢) والتعليم والتوعية (المادة ١٣) وتبادل المعلومات والادارة (المادة ١٧).

وفعالية النظام العالمى للاعلام والانذار المبكر عن الموارد الوراثية الحيوانية فى المزرعة، وقائمة الرقابة العالمية لتنوع الحيوانات المستأنسة المنبثقة عنه، لا تقتصر على زيادة الوعى فقط، بل وفى تعميق الفهم أيضاً بمدى وأهمية التآكل الوراثى. ويوفر نظام معلومات تنوع الحيوانات المستأنسة مساهمة هامة فى آلية تبادل المعلومات فى اتفاقية التنوع البيولوجى. ومن شأن التعاون الوثيق بين نظام معلومات تنوع الحيوانات المستأنسة ونقاط الاتصال لآلية تبادل المعلومات، فيما يتصل بمزيد من تطوير آليات الدعم المتبادل هذه، أن يعزز من الاتصالات وتبادل المعلومات بين نظام معلومات تنوع الحيوانات المستأنسة وأصحاب الشأن فى الاتفاقية، بما فىهم المزارعين والعلماء وصانعي السياسات فى الحقلين البيئى والزراعى.

ووفقا للمادة ٧ من الاتفاقية، فإن نظم المعلومات والرصد هذه حرة بأن تساهم في: تحديد النظم الايكولوجية الزراعية الحرجة، ونظم الانتاج الحيوانى والأنواع الحيوانية، وتحديد ورصد العمليات والأنشطة التى لها، أو يحتمل أن تكون لها، تأثيرات معاكسة هامة على المحافظة على التنوع الحيوانى واستخدامه المستدام، ووضع أولويات العمل، لاسيما تلك المكونات التى تستلزم تدابير عاجلة للمحافظة على التنوع، وتلك التى تتيح امكانيات أكبر للاستخدام المستدام، مع مراعاة السلالات المتأقلمة محليا والموارد الوراثية الغريبة، اضافة الى نظم الانتاج الحيوانى ذات المدخلات المنخفضة والمرتفعة.

ويؤكد مؤتمر الأطراف، فى مقرره ١١/٣ (الفقرتين ٢١ و ٢٢)، الحاجة الى توفير الدعم المالى والحوافز على المستوى القطرى، ويدعو وكالات التمويل الدولية على تقديم دعم عاجل لحفظ التنوع البيولوجى الزراعى واستخدامه المستدام، ويطلب من مرفق البيئة العالمى اسناد الأولوية لدعم هذه الجهود. وفى هذا الصدد، وكما أوجز فى الفقرة ١٦ من المقرر ١١/٣، فإنه ينبغي أن تكون المحافظة على الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها المستدام مجالا من مجالات الأولوية، جنبا الى جنب مع الموارد الوراثية النباتية والكائنات المجهرية. وفى ضوء مساهمة الاستراتيجية العالمية القيّمة فى تنفيذ الاتفاقية، يشجع قيام التعاون والتنسيق الوثيقين بين نقاط اتصال نظام معلومات تنوع الحيوانات المستأنسة ونقاط الاتصال القطرية فى اطار كل من اتفاقية التنوع البيولوجى ومرفق البيئة العالمى.

وتعرب أمانة اتفاقية التنوع البيولوجى عن أسفها العميق اذ لن يتسنى لها حضور الدورة الأولى لجماعة العمل الفنية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية، ولها عذرها فى الظروف المخففة فى ضوء استقالة الأمين التنفيذى مؤخرًا. ووفقا لاتفاقية التنوع البيولوجى ومقررات مؤتمر الأطراف، فإنها تؤيد كاملا ما تقوم به جماعة العمل فى اطار الهيئة، فيما يتعلق بمزيد من تطوير الاستراتيجية العالمية وتنفيذها وتقييمها، وترجو أن تعرب عن تشجيعها فى أن يحقق الاجتماع كل نجاح.

المرفق دال

تشكيل جماعة العمل الحكومية الدولية الفنية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة
الذين جرى انتخابهم أثناء الدورة العادية السابعة للهيئة
روما، ١٥-٢٣/٥/١٩٩٧

بوتسوانا الكاميرون مدغشقر النيجر تونس	افريقيا
الصين الهند اندونيسيا اليابان ماليزيا	اسيا
الدانمرك اسرائيل ايطاليا هولندا بولندا	اوروبا
الارجنتين بوليفيا البرازيل اوروغواي فنزويلا	امريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
مصر جمهورية ايران الاسلامية السودان	الشرق الادنى
كندا الولايات المتحدة الامريكية	امريكا الشمالية
نيوزيلندا ساموا	جنوب غرب المحيط الهادى

المرفق هاء

APPENDIX E

ANNEXE E

APENDICE E

قائمة المندوبين والمراقبين

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

الرئيس	:	:	
Chair	:	:	Elzbieta Martyniuk
Président	:	:	(Poland)
Presidente	:	:	
		:	
		:	
نائب الرئيس	:	:	
Vice-Chair	:	:	Aiguo WANG
Vice-Président	:	:	(China)
Vicepresident	:	:	
		:	
المقرر	:	:	
Rapporteur	:	:	Kor OLDENBROEK
		:	(The Netherlands)

أعضاء جماعة العمل

MEMBERS OF THE WORKING GROUP MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO

ARGENTINA - ARGENTINE

Representante

Ariel FERNANDEZ
Representante Permanente Alterno
Via del Banco di Santo Spirito, 42-4°
00186 Roma
Italia
Tel: 39-06-686-7913
Fax: 39-06-686-4789

Arthur MARIANTE
Project Leader
EMBRAPA/CENARGEN
Ministry of Agriculture
C.P. 02372
70849-970 Brasilia (DF)
Brazil
Tel: 55-61-3403507
Fax: 55-61-3403624
E-mail: mariante@cenargen.embrapa.br

Asesor

Carlos MEZZADRA
Advisor
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Calle 18 No. 439
7620 Balcarce
Argentina
Tel: 54-266-22041/42
Fax: 54-266-21756
E-mail: cmezzadra@inta.gov.ar

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERUN

Représentant

Abouame SALE
Chef cellule coopération
Coordonnateur national adjoint
Programme national de vulgarisation
agricole (PNVA)
Ministère de l'agriculture
Yaoundé
Cameroun
Tél: 237-316702/316770/318417
Fax: 237-318417

BOLIVIA

Representante

Sra. Claudia Marcela VARGAS QUIROZ
Segundo Secretario
Embajada de Bolivia
Via Brenta 2A, Int. 18
00198 Roma
Italia
Tel: 39-06-884-1001
Fax: 39-06-8840740
E-mail: embabolivia@cdc.it

CANADA

Representative

Shiu Kuen HO
Animal Research Coordinator
Research Planning and Coordination
Research Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
Sir John Carling Building
960 Carling Ave
Ottawa, Ontario K1A 0C5
Canada
Tel: 1-613-759-7853
Fax: 1-613-759-7769
E-mail: hosk@em.agr.ca

BOTSWANA

BRAZIL - BRESIL - BRASIL

Representative

Julio GOMES DOS SANTOS
Permanent Representative of Brazil to FAO
Permanent Representation of Brazil to FAO
Piazza Navona, 14
Rome
Italy
Tel: 39-06-6830 7576
Fax: 39-06-6867858

Advisers

Edward LISTER
Chair of Board of Directors
Canadian Foundation for the Conservation
of Farm Animal Genetic Resources
390 Hinton Ave.
Ottawa, Ontario
Canada
Tel: 1-613-722-4411
Fax: 1-613-722-5024
E-mail: listered@magi.com

Alternates

Mitzi COSTA
Alternate Permanent Representative of Brazil to FAO
Permanent Representation of Brazil to FAO
Piazza Navona 14
Rome
Italy
Tel: 39-06-6789-353
Fax: 39-06-6867858

Ronald ROSE
Deputy Permanent Representative to FAO
Canadian Embassy
Via Zara 30
00198 Rome
Italy
Tel: 39-06-44598551
Fax: 39-06-44598930

Ms Rhoda CALDWELL
Policy Adviser
Ministry of Foreign Affairs and
International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada
Tel: 1-613-995-2809
Fax: 1-613-944-0064
E-mail: rhoda.caldwell@extott08.x400.gc.ca

CHINA - CHINE

Representative
Weisheng CHEN
Deputy Chief
Division of Animal Production
Department of Animal Husbandry and Health
Ministry of Agriculture
11 Nong Zhan Guan Nan Li
100026 Beijing
China
Tel: 86-10-64192823
Fax: 86-10-64192869
E-mail: xmsxmch@agri.gov.cn

Alternates

Aiguo WANG
Professor
College of Animal Science and Technology
China Agricultural University
Beijing 100094
China
Tel: 86-10-62892731
Fax: 86-10-62891090
E-mail: jefu@public.east.cn.net

Shengyao TANG
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Via della Caffarella, 9
00179 Rome
Italy
Tel: 39-06-5137345
Fax: 39-06-5137344

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Representative
Frank VIGH-LARSEN
Scientist
Danish Ministry of Food, Agriculture
and Fisheries
Danish Institute of Agricultural Sciences
Department of Animal Breeding and Genetics
Research Centre Foulum
Dk-8830 Tjele
Tel: 45 89 99 13 34/ 45 86 39 13 33
Fax: 45 89 99 13 00
E-mail: frankv.larsen@agrsci.dk

EGYPT - EGYPTE - EGIPTO مصر

Representative
Mohamed KHALIFA
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Via Salaria 267
00199 Rome
Italy
Tel: 39-06-8440191
Fax: 39-06-8554424

مندوب
محمد خليفة
المستشار الزراعي
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

INDIA - INDE

Alternate
Mrs Neela GANGADHARAN
Minister (Agriculture) and Alternate Permanent
Representative to FAO, WFP and IFAD
Via XX Settembre 5
00187 Rome
Tel: 39-06-488 4642/2/4/5
Fax: 39-06-489539/48904470
E-mail: md2561@mclink.it

INDONESIA - INDONESIA

Representative

Don Puryono UTOYO
 Secretary
 Directorate-General, Livestock Services
 Ministry of Agriculture
 Secretariat of DGLS
 C. Building, 6 Floor
 Tl. Harsono RM No. 3
 Ragunan, Jakarta Selatan
 Indonesia
 Tel: 62-21-781 5582
 Fax: 62-21-781 5583
 E-mail: don@bogor.wasantara.net.id

**IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF -
 IRAN, REPUBLIQUE ISLAMIQUE D' -
 IRAN, REPUBBLICA ISLAMICA DEL**

Representative

Javad TAVAKOLIAN
 President
 Animal Breeding and Biotechnology
 Animal Science Research Institute
 P.O. Box 31585-1483
 Karaj
 Islamic Republic of Iran
 Tel: 98 261 425084
 Fax: 98 261 425082
 E-mail: karajahc@istn.irost.com

Alternate

Ardeshir NEJATI-JAVAREMI
 Chair, Department of Animal
 Breeding and Genetics
 Animal Science Research Institute
 P.O. Box 31585-1483
 Karaj
 Islamic Republic of Iran
 Tel: 98 261 425084
 Fax: 98 261 425082
 E-mail: karajahc@istn.irost.com

ISRAEL – ISRAĒL**ITALY - ITALIE - ITALIA**

Representative

Giancarlo ROSSI
 Expert in Genetic Resources
 Ministry of Agricultural Policy
 Via Salaria, 31
 00016 Monterotondo, Rome
 Italy
 Tel: 39-06-900901
 Fax: 39-06-9061541
 E-mail: isz@flashnet.it

Associates

Angelo CAPPUCCIO
 Researcher of CONSDABI
 Ministry of Agricultural Policy
 Az. Casaldianni
 Grocello (BN)
 Italy
 Tel: 39-0824-938211
 Fax: 39-0824-938213
 E-mail: consdabi@videoland.it

Agostino CASAPULLO
 Agricultural Expert
 Ministry of Agricultural Policy
 Via XX Settembre, 20
 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-4665 5095
 Fax: 39-06-4819580/483998

Ms Piera MARIN
 Agricultural Expert
 Office of International Relations
 Ministry of Agricultural Policy
 Via XX Settembre, 20
 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-46653094
 Fax: 39-06-4884394

Ms Bianca MOIOLI
 Expert in Genetic Resources
 Ministry of Agricultural Policy
 Ist. Sperimentale di Zootecnia
 Via Salaria, 31
 00016 Monterotondo, Rome
 Italy
 Tel: 39-06-90090213
 Fax: 39-06-9061541
 E-mail: isz@flashnet.it

Vincenzo CARROZZINO
 Agricultural Expert
 Ministry of Agricultural Policy
 Via XX Settembre, 20
 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-46657066
 Fax: 39-06-4820660

JAPAN - JAPON

Representatives

Toshiyuki KOJIMA
 Director of Animal Reproduction
 National Livestock Breeding Centre
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1, Odakurahara, Nishigo
 Fukushima 961-8511
 Japan
 Tel: 81-248-25-6165
 Fax: 81-248-25-3990
 E-mail: tokojima@nlbc.go.jp

Takanori OHASHI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-48799412
 Fax: 39-06-48799413

MADAGASCAR

Représentant

MONJA
 Conseiller, Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République
 de Madagascar
 Via R. Zandonai, 84/A
 00194 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-36307797
 Fax: 39-06-3294306

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative

Khairuddin Md TAHIR
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-8419296
 Fax: 39-06-8555110
 E-mail: malagrirm@pronet.it

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS

Representative

Kor OLDENBROEK
 ID-DLO
 Research Institute for Animal
 Science and Health
 P.O. Box 65
 8200 AB Lelystad
 The Netherlands
 Tel: 31-320-238263
 Fax: 31-320-238262
 E-mail: J.K.Oldenbroek@id.dlo.nl

Alternate

Mario NAGTZAAM
 Directorate of Agriculture
 Ministry of Agriculture, Nature Management
 and Fisheries
 P.O. Box 20401
 Bezuidenhoutseweg 73
 2800 EK The Hague
 The Netherlands
 Tel: 31-703784665
 Fax: 31-703786156
 E-mail: m.p.m.nagtzaam@dl.agro.nl

NEW ZEALAND**NIGER**

Représentant

Ide TAHIROU
 Secrétaire général adjoint
 Ministère de l'agriculture
 et de l'élevage
 B.P. 12091
 Niamey
 Niger
 Tél: 227-733541
 Fax: 227-722775

Suppléant

Hamballi BOUBE
 Directeur Projet AZAWAK
 Ministère de l'agriculture et de l'élevage
 B.P. 12091
 Niamey
 Niger
 Tél: 227-733541
 Fax: 227-722775

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative

Mrs Elzbieta MARTYNIUK
 National Coordinator for Poland
 Central Animal Breeding Office
 ul. Sokolowska 3
 01-142 Warsaw
 Poland
 Tel: 48-22-6326079
 Fax: 48-22-6320115
 E-mail: cshz@peryt.net.pl

SAMOA**SUDAN - SOUDAN - السودان**

Representative

Mohamed S.M.A. HARBI
 Permanent Representative of Sudan to FAO
 Embassy of the Republic of the Sudan
 Via Lazzaro Spallanzani, 24
 00161 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-4404174/4402358
 Fax: 39-06-4402358

مندوب

محمد سعيد محمد علي حربي
 الممثل الدائم لدى المنظمة
 روما

TUNISIA - TUNISIE - TUNEZ - تونس

Représentant

Mahjoub LAMTI
 Représentant Permanent Adjoint
 Ambassade de la République Tunisienne
 Via Asmara, 7
 00199 Rome
 Tel: 39-06-8601700
 Fax: 39-06-86218204

مندوب

محجوب لمطي
 الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
 روما

**UNITED STATES OF AMERICA -
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE -
 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Representatives

Henry L. SHANDS
 Assistant Administrator
 Genetic Resources
 Agricultural Research Service
 Department of Agriculture
 Room 323A, Whitten Building
 1400 Independence Avenue, SW
 Washington, D.C. 20250-0300
 United States of America
 Tel: 1-202-720 7545
 Fax: 1-202-690 1434
 E-mail: **Error !Bookmark not defined.**

Alternates

Laurie TRACY
 Deputy Permanent Representative to FAO
 United States Mission to the United Nations
 Agencies for Food and Agriculture
 Via Vittorio Veneto 119A
 00187 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-46743500
 Fax: 39-06-47887043

Larry CUNDIFF
 Research Leader
 Genetics and Breeding
 Agriculture Research Service
 United States Department of Agriculture
 P.O. Box 166
 Clay Center, NE 68933
 United States of America

URUGUAY

Representante

Julio BAROZZI
 Director Técnico
 Servicios Ganaderos
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
 Constituyente 1476 2° piso
 Montevideo
 Uruguay
 Tel: 59-2-4026369
 Fax: 59-2-4026304
 E-mail: digese@adinet.com.uy

VENEZUELA

Representante

Ivan ANGULO CHACON
 Investigador
 FONAIAP
 Ministerio de Agricultura y Cría
 Av. Universidad – Via El Limón
 Maracay 2101
 Venezuela
 Tel: 58-43-836655
 Fax: 58-43-831655
 E-mail: anivan@cantv.net
fonaiap1@reacciun.ve

EUROPEAN COMMUNITY

- MEMBER ORGANIZATION

COMMUNAUTÉ EUROPEENNE

- ORGANISATION MEMBRE

COMUNIDAD EUROPEA

- ORGANIZACION MIEMBRO

Représentant

Richard HARDWICK
Senior Administrator
Chargé du programme ressources
génétiques à la Commission Européenne
200 Rue de la Loi L130 6-236
1049 Bruxelles
Belgique
Tél: 32-2-2950651
Fax: 32-2-2963029

E-mail: richard.hardwick@dg6.ccc.be

Adjoint

Andrew BYRNE
Représentant permanent adjoint
Délégation de la Commission des
Communautés européennes
auprès de la FAO
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italie
Tél: 39-06-6793755
Fax: 39-06-6797830

المراقبون من الدول الأعضاء فى الهيئة

OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION

ALGERIA - ALGERIE - ARGELIA الجزائر -

Représentant

Ouamer AMRANI
Ingénieur
Direction des Services Vétérinaires
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Algerie

مندوب

عوامر عمرانى

مهندس، ادارة الخدمات البيطرية

وزارة الفلاحة والصيد البحرى

الجزائر

Adjoint

Hariba YAHIA-CHERIF
Représentant Permanent Suppléant auprès
de la FAO
Ambassade d'Algerie Rome
Via Barnaba Oriani 26
00197 ROME
Tel: 39-06-8084141/8068 7620
Fax: 39-06-8083436

ANGOLA

Représentant

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome
Italie
Tél: 39-06-36966902/570
Fax: 39-06-634960

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative

Andrew PEARSON
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Commonwealth of Australia
Via Alessandria 215
00198 Rome
Italy
Tel: 39-06-852721
Fax: 39-06-85272230
E-mail: andrew.pearson@dfat.gov.au

السيدة حربية يحيى شريف

الممثل الدائم المناوب لدى المنظمات

سفارة الجزائر

روما

AUSTRIA - AUTRICHE

Representative

Ms Beate BERGER
 Institute for Biological Agriculture
 and Biodiversity
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Austraße 10
 4601 Thalheim
 Austria
 Tel: 43-7242-47011/22
 Fax: 43-7242-47011/15

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Représentant

Eduardo J. LIMA BARROS SILVA
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Via G. Carducci 4, Int. 3
 00187 Rome
 Italie
 Tél: 39-06-4744678
 Fax: 39-06-4744643

CHILE - CHILI

Representante

Fernando MUJICA CASTILLO
 Presidente Ejecutivo
 Instituto Nacional de Investigaciones
 Agropecuarias
 Ministerio de Agricultura
 Holanda 337 Dept. 303
 Santiago
 Chile
 Tel: 2-209-7740
 E-mail: fmujica@presidencia.inia.cl

COLOMBIA – COLOMBIE

Representante

Bernardo GUTIERREZ ZULUAGA BOTERO
 Represente Permanente ante la FAO
 Via Giuseppe Pisanelli 4, int.5
 00196 Roma
 Italia
 Tel: 39-06-320-2531
 Fax: 39-06-361-2204

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Representative

Andreas ROUSHIAS
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Piazza Farnese 44
 00186 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-6865758
 Fax: 39-06-68803756

**CZECH REPUBLIC -
REPUBLICQUE TCHEQUE -
REPUBLICA CHECA**

Representative

Frantisek URBAN
 Director
 Research Institute for Animal Production
 Chairman, Animal Genetic Resources Board
 Prague
 Tel: 420-2-67710869
 Fax: 420-2-67710779
 E-mail: urban@unzv.cz

Alternate

Jan VACHAL
 Professor
 Research Institute for Animal Production
 National Coordinator
 Animal Genetic Resources Programme
 P.O. Box 1
 Prague
 Czech Republic
 Tel: 420-2-67710699
 Fax: 420-2-67710799

ECUADOR - EQUATEUR

Representante

Miguel CARBO
 Ministro
 Representante Permanente ante la FAO
 Via Guido d'Arezzo 14
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-06-8541784
 Fax: 39-06-85354434
 E-mail: mecuroma@flashnet.it

ERITREA - ERYTHREE

Representative

Yohannes TENSUE
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni 16
 00187 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-42741293
 Fax: 39-06-42086806

FRANCE

Représentant

Mme Marianne LEFORT
 Directeur
 Bureau des ressources génétiques
 16, Rue Claude Bernard
 75231 - Paris Cedex
 France
 Tél: 33-1-44087261
 Fax: 33-1-44087263
 E-mail: brg@inapg.inra.fr

Suppléant

Daniel BERTHERY
 Conseiller scientifique
 RP-France
 Corso del Rinascimento, 52
 00186 Rome
 Italie
 Tél: 39-06-6865305
 Fax: 39-06-6892692

Adjoint

Dominique PLANCHENAUT
 Chargé de mission
 Bureau des ressources génétiques
 16, rue Claude Bernard
 75231 - Paris Cedex 05
 France
 Tél: 33-1-44087261
 Fax: 33-1-44087263
 E-mail: dominique.planchenault@INAPG.INRA.FR

Conseiller

Mme Danielle PREVEL
 Chargée de mission
 Bureau de l'Union Européenne
 Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
 Paris Cedex
 France

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**Representative**

Ms Barbara KOSAK
 Ministry of Food, Agriculture and Forestry
 Rochusstrasse 1
 D-53123 Bonn
 Germany
 Tel: 49-228-5294353
 Fax: 49-228-5294257
 E-mail: 4353@bngbml.de

Alternate

Ms Annette VON LOSSAU
 Deutsche Gesellschaft für
 Zusammenarbeit (GTZ)
 Eschborn
 Germany
 Tel: 49-6-196-79-1233
 Fax: 49-6-196-79-6103
 E-mail: annette.lossau-von@gtz.de

GUINEA - GUINEE**Représentant**

S. Deen BANGOURA
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Via Cassia, 1280
 00189 Rome
 Italy
 Tél: 39-06-3036-6100
 Fax: 39-06-3036-6100

Suppléant

Michel OUAMOUNO
 Directeur national adjoint de l'agriculture
 Ministère de l'agriculture, eaux et forêts
 Direction nationale de l'agriculture
 BP 576 / Conakry
 Guinée
 Tél: 224-41-42-60

HAITI**Représentant**

Jean Maurice DEJEAN
 Directeur Production animale
 Ministère de l'agriculture, des ressources
 naturelles et du développement rural
 Port-au-Prince – Damien
 HAITI
 Tel: 509-22-35-91
 Fax: 509-22-35-91

Adjoints

Mme. Suze PERCY
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République de Haïti
 Via Ottaviano, 32
 00192 Rome
 Italie
 Tél: 39-06-39723362
 Fax: 39-06-39737764

Louis-Philippe MOYSE
 Coordonnateur Programme d'élevage porcin
 Ministère de l'agriculture, des ressources
 naturelles et du développement rural
 Port-au-Prince
 Haïti
 Tel: 509-22-35-91
 Fax: 509-22-35-91

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA**Representative**

Mrs Mariann KOVACS
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Hungary
 Via Luigi Lilio 59 C3
 00143 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5190116
 Fax: 39-06-5032121
 E-mail: hufaorep@tin.it

IRAQ - العراق -

Representative

Bader J. ALLAWI
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic of Iraq
 to FAO
 Via della Cammilluccia, 355
 00135 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-301-4452 /301-4508
 Fax: 39-06-3014359

مندوب

بدر جاسم علاوى

الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate

Kassim J. HADI
 Second Secretary
 Permanent Representation of the Republic of Iraq
 to FAO
 Via della Cammilluccia, 355
 00135 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-301 4452/301 4508
 Fax: 39-06-301 4359

مناوب

قاسم جبار هادى

السكرتير الثانى
روما**KOREA REPUBLIC OF -
COREE, REPUBLIQUE DE -
COREA, REPUBLICA DE**

Representative

Kyeong Sang RHO
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Korea
 Via Barnaba Oriani 30
 00197 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-808-8769
 Fax: 39-06-8068-7794

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Representative

Algirdas ZEMAITIS
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Via al Quarto Miglio 111
 00178 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-7187297
 Fax: 39-06-7182225
 E-mail: lith.fao@flashnet.it

MEXICO - MEXIQUE

Representante

Rafael NUÑEZ DOMINGUEZ
 Director de Servicios de Apoyo a la Producción
 Dirección General de Ganadería
 Secretaría de Agricultura, Ganadería
 y Desarrollo Rural
 Recreo 14, piso 6
 Cd. Actipan
 03230 - México D.F.
 México
 Tel: 525-534-7712
 Fax: 525-534-7998
 E-mail: rafael.nunez@sagar.gob.mx

Adjuntos

Ms María de los Angeles ARRIOLA A.
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Rome
 Italia
 Tel: 39-06-4404400
 Fax: 39-06-4403876

Assefaw TEWOLDE
 Profesor
 Universidad Autónoma de Tamaulipas
 Apartado Postal B-27, Ciudad Victoria
 Tamaulipas
 870040 México D.F.
 México
 Tel: 52-131-44028
 Fax: 52-131-44028
 E.mail: atewolde@cactus.uat.mx

NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Representative

Sjur Erik KVALE
 Ministry of Agriculture
 Department of Food Production
 and Plant and Animal Health
 PO Box 8007 Dep.
 0030 Oslo
 Norway
 Tel: 47-22-24 93 22
 Fax: 47-22-24 95 59
 E-mail: sjur-erik.kvaale@ld.dep.no

PAKISTAN

Representative

Adnan Bashir KHAN
 Agricultural Counsellor
 Embassy of the Islamic Republic of Pakistan
 Via della Camilluccia 682
 00135 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-3294836
 Fax: 39-06-36301936

Alternate

Athar MAHMOOD
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Islamic Republic of Pakistan
 Via della Camilluccia 682
 00135 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-3294836
 Fax: 39-06-36301936

PANAMA

Representante

Ismael BERNAL MAURE
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Viale Regina Margherita 239 - piso 4
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-06-44265429
 Fax: 39-06-44252332

Suplente

Horacio MALTEZ
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Viale Regina Margherita 239 - piso 4
 00198 Roma
 Italia
 Tel: 39-06-44265429
 Fax: 39-06-44252332

PERU - PEROU

Representante

Paul PAREDES
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Lungotevere Portuense 150, Int.17
 00153 Roma
 Italia
 Tel: 39-06-5809782
 Fax: 39-06-5809782

SENEGAL

Moussa Bocar LY
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Via Giulia 66
 00186 Rome
 Italie
 Tél: 39-06-6872353/81
 Fax: 39-06-6865212

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Representative

Peter CHRENEK
 Ministry of Agriculture
 Research Institute for Animal Production
 Hlohovská 1
 94992 Nitra
 Slovak Republic
 Tel: 421-87546236
 Fax: 421-87546361
 E-mail: chrenekp@vuzv.sk

Alternate

Lubomír MICEK
 Permanent Representative to FAO
 Via dei Colli della Farnesina 144
 00194 ROME
 Tel: 39-06-3630-8741
 Fax: 39-06-36303086

REPUBLIC OF SLOVENIA

Representative

Drago KOMPAN
 Ministry of Agriculture,
 Forestry and Food
 Utik 87
 1217 Vodile
 Slovenia
 Tel: 386-61-717-865
 Fax: 386-61-721-005
 E-mail: drago.kompan@bfro.uni-lj.si

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDAFRICA

Representative

Keith RAMSAY
 Registrar of Livestock Improvement
 Ministry of Agriculture
 Private Bag x138
 Pretoria 0001
 South Africa
 Tel: 27-12-3197448
 Fax: 27-12-3297098
 E-mail: registrar@vethq.agric.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Representante

Mrs Montserrat CASTELLANOS MONCHO
 Jefe de Sección
 Ministerio de Agricultura
 Velázquez 147
 Madrid
 España
 Tel: 34-91-3474092
 Fax: 34-91-3474080

Alterno

Javier MARTINEZ-VASSALLO
 Consejero Técnico
 INIA
 Ministerio de Agricultura
 Apdo. 8111
 28080 Madrid
 España
 Tel: 34-91-3474195
 Fax: 34-91-3471472

SRI LANKA

Representative

Upatissa PETHIYAGODA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Sri Lanka
 Via Adige 2
 00198 ROME
 Tel: 39-06-855-4560
 Fax: 39-06-84241670
 E-mail: mc7785@mclink.it

SWITZERLAND - SUISSE - SUISA

Représentant

Mme Danielle GAGNAUX
 Directeur
 Station fédérale de recherches
 en production animale
 1725 Posieux
 Suisse
 Tél: 41-264077231
 Fax: 41-264077300
 E-mail: danielle.gagnaux@rap.admin.ch

SYRIA - SYRIE - SIRIA - سورية

Representative

Mohamed Walid AL-TAWIL
 Director of Agriculture Research
 Ministry of Agriculture and Agrarian Reform
 Douma P.O. Box 113
 Syria
 Tel: 963-5323037
 Fax: 963-5323029

مندوب

مصطفى وليد الطويل
 مدير الموارد الزراعية
 مركز البحوث الزراعية
 وزارة الفلاحة
 سورية

THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA

Representative

Chao TIANTONG
 Minister (Agriculture)
 Permanent Representative of Thailand to FAO
 Royal Thai Embassy
 Via Zara 9
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-4402234
 Fax: 39-06-4402029
 E-mail: thagri.rome@flashnet.it

Kasem PRASUTSANGCHAN
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Royal Thai Embassy
 Via Zara 9
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-4402234
 Fax: 39-06-4402029
 E-mail: thagri.rome@flashnet.it

TURKEY - TURQUIE - TURQUIA

Representative

Huseyn SUNGUR
 Deputy Director-General
 Agricultural Research General Directorate
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Istanbul Yolu, Bagdat Cad. No. 208
 Yenimahalle, Ankara
 Turkey
 Tel: 90 312 315 76 29
 Fax: 90 312 315 34 48

Alternate

Ahmet SAYLAM
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative of Turkey
to FAO
Permanent Representation of Turkey to FAO
Via F. Denza 27. Int. 16
00197 Rome
Italy
Tel: 39-06-8069 0562/8069 0469
Fax: 39-06-8066 5610
E-mail: faodt@itn.it

YEMEN اليمن -

Représentant

ALHAWRI AHMED
Ministère de l'Agriculture
Représentant Permanent auprès de la FAO
Via A. Malladra, 10B int.10
00157 ROMA
Tel: 39-06-450 4308
Fax: 39-06-450 4308

VIET NAM

Représentant

Ms Nguyen Thi XUAN HUONG
First Secretary and Alternate
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Socialist Republic of Viet Nam
Via Clitunno 34/36
00198 Rome
Italie
Tel: 39-06-854 32 23
Fax: 39-06-854 85 01

مندوب
أحمد الحورى
وزارة الزراعة
المندوب الدائم لدى المنظمة
روما

YUGOSLAVIA – YOUGOSLAVIE

Representative

Zivorad GAJIC
National Coordinator
Faculty of Agriculture
University of Belgrade
Nemanjina 6 – P.O. Box 127
11081 Zemun
Yugoslavia
Tel: 381-11-615 315
Fax: 381-11-193 659

المراقبون من الدول الأعضاء التي لا تتمتع بعضوية الهيئة

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COMMISSION
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGEANT PAS A LA COMMISSION
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DE LA COMISION

SAUDI ARABIA, KINGDOM OF -
ARABIE SAOUDITE, ROYAME D' -
ARABIA SAUDITA, REINO DE -
المملكة العربية السعودية

Representative

Bandar AL-SHALHOOB
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation of the Kingdom
of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia 63
00153 Rome
Italy
Tel: 39-06-574 0901
Fax: 39-06-575 8916

مندوب

بندر الشلهوب

الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
(WIPO) –
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE
INTELLECTUELLE –
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA PROPIEDAD
INTELLECTUAL

Shakeel BHATTI
Associate Officer
Global Intellectual Property Issues Division
34, Chemin des Colombettes
Geneva
Switzerland
Tel: 41-22-338 9111
Fax: 41-22-733 5428
E-mail: wipo.mail@wipo.int

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES****EUROPEAN ASSOCIATION FOR ANIMAL PRODUCTION
(EAAP) –
FEDERATION EUROPEENNE DE ZOOTECHNIE**

Jean BOYAZOGLU
Executive Vice President
Via A. Torlonia, 15/A
00161 Rome
Italy
Tel: 39 06 44238013
Fax: 39 06 44241466
E-mail: j.boyazoglu@rmnet.it

Louis OLLIVIER
Directeur de Recherche
INRA-SGQA
78350 Jouy-en-Josas
France
Tel: 33-1-34-65-21-90
Fax: 33-1-34-65-22-10
E-mail: louis.ollivier@dga.jouy.inra.fr

**INTERNATIONAL COMMITTEE FOR ANIMAL
RECORDING (ICAR) –
COMITE INTERNATIONAL POUR LE CONTROLE DES
PERFORMANCES EN ELEVAGE**

Andrea ROSATI
ICAR Board
Via A. Torlonia, 15/A
00161 Rome
Italy
Tel: 39-06-8545 1304
Fax: 39-06-8545 1322
E-mail: rosati.a@aia.it

**SAFEGUARD FOR AGRICULTURAL VARIETIES IN
EUROPE –
SAUVEGARDE POUR L'AGRICULTURE DES VARIETES
D'EUROPE**

Ms Karola STIER
Executive Manager
Am Eschenbornrasen 11
37213 Witzenhausen
Germany
Tel: 49-5542 8845
Fax: 49-5542 72560
E-mail: Kstier.save@t-online.de

**WORLD ASSOCIATION FOR ANIMAL PRODUCTION
ASSOCIATION MONDIALE DE ZOOTECHNIE -
ASOCIACION MUNDIAL PARA LA PRODUCCION
ANIMAL**

Alessandro NARDONE
Via A. Torlonia 15/a
00161 Rome
Italy
Tel: 39-06-44238013
Fax: 39-06-44241466
E-mail: zoorec@rmnet.it

المراكز الدولية للبحوث الزراعية

CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH –
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE –
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACION AGRICOLA INTERNACIONAL

**INTERNATIONAL CENTRE FOR AGRICULTURAL
RESEARCH IN THE DRY AREAS (ICARDA)**

John H. DODDS
Assistant Director-General for Research
P.O. Box 5466
Aleppo
Syrian Arab Republic
Tel: 463-21-225105
E-mail: jdodds.@ignet.com

Ms Susan BRAGDON
Senior Scientist, Law and Policy
Via delle Sette Chiese, 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-06-518921
Fax: 39-06-5750309

**INTERNATIONAL LIVESTOCK RESEARCH INSTITUTE
(ILRI)**

J.E.O. REGE
Head, Animal Genetic Resources
P.O. Box 5689
Addis Ababa
Ethiopia
Tel: 251-1-61 32 15
Fax: 251-1-61 18 92
E-mail: e.rege@cgnet.com

Ms Jane TOLL
Coordinator, CGIAR System-wide
Genetic Resources Programme (SGRP)
Via delle Sette Chiese, 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-06-51892225
Fax: 39-06-5750309
E-mail: j.toll@cgiar.org

**INTERNATIONAL PLANT GENETIC RESOURCES
INSTITUTE -
INSTITUT INTERNATIONAL DES RESSOURCES
PHYTOGENETIQUES -
INSTITUTO INTERNACIONAL DE RECURSOS
FITOGENETICOS**

Geoffrey HAWTIN
Director-General
Via delle Sette Chiese, 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-06-51892202
Fax: 39-06-5750309
E-mail: g.hawtin@cgnet.com

Ms Ruth RAYMOND
Senior Scientist, Public Awareness
Via delle Sette Chiese, 142
00145 Rome
Italy
Tel: 39-06-518921
Fax: 39-06-5750309
E-mail: r.raymond@cgnet.com